

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Toyota Auris 10/2012->12/2018

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ
SVC
NÁCHOD
ORIGINAL

TUV
300

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X
EHK 55
E27 55R 01-00153

Toyota Auris HB

type 15/18

r.v.10/2006->09/2012 type E15
ne/excl. Hybrid

r.v.10/2012-> type E18
ne/excl. Hybrid

Typ: VTZ 001/2-357



2000 kg

1500 kg

D
Hodnota
value
Wert

8,41 kN

75 kg

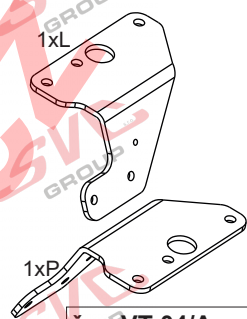
M12x1,25-40 G8.8. - 6 ks
M12x35 G8.8. - 4 ks
M 6x16 G8.8. - 1 ks

12 ČSN 021741.05 - 6 ks
6 ČSN 021741.05 - 1 ks

13 ČSN 021702.15 - 10 ks

M12-DIN6923 - 4 ks

SILENTBLOK-Typ 5 - 1 ks
30/15 M6



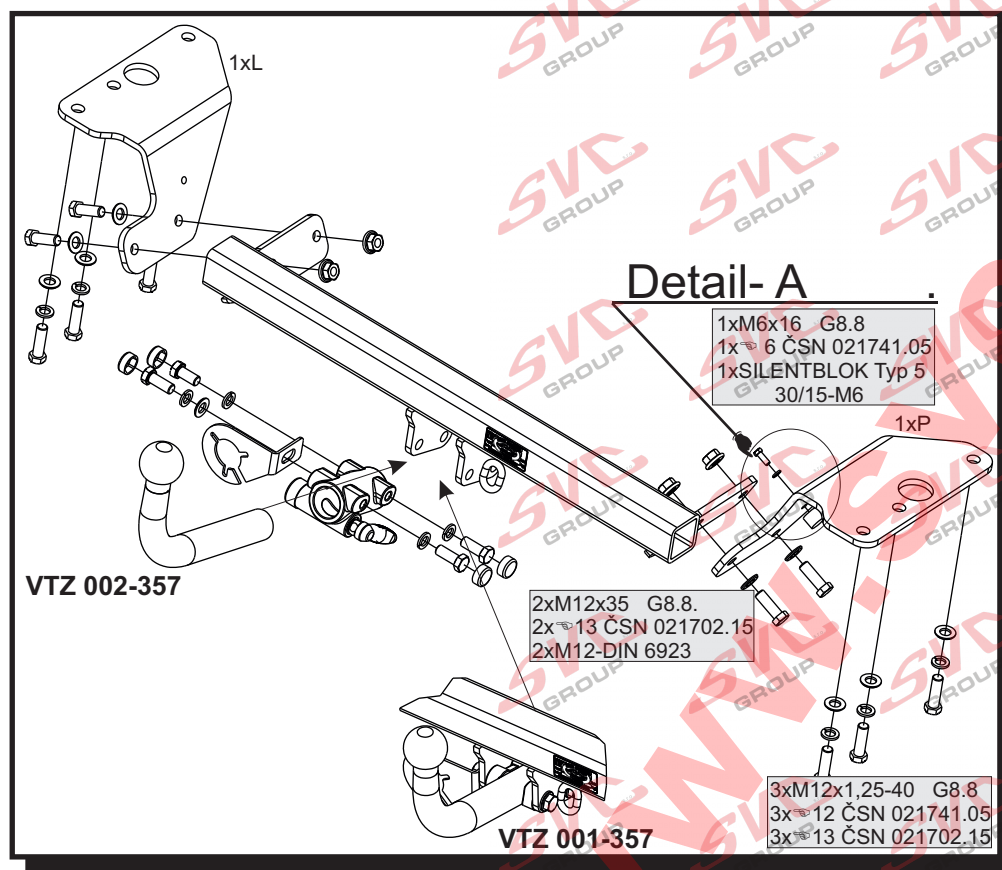
1xL

1xP

čep:VT 04/A
el: ECS original
altern. Uni Can

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

- Odmontujte plastový kryt podvozku a také tažné oko (tažné oko již nebudete potřebovat). Uvolněte výfuk pro usnadnění montáže.
- Odspodu vozidla namontujte levý a pravý bok tažného zařízení (pravou stranu osadte gumovým silentblokem se šroubem M6x16 a pružnou podložkou) a dále použijte šest šroubů M12x1,25-40 s pružnými a kruhovými podložkami , NEDOTAHUJTE!!!
- Mezi takto připravené boky nasadte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte jej čtyřmi šrouby M12x35 spolu s kruhovými podložkami a korunkovými maticemi M12-DIN. Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- Zhotovte výřezy dle typu a modelu vozidla a vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

Instruction for Assembly

- Dismantle the chassis plastic cover and the towing lug (the towing lug will not be needed anymore). Release the exhaust pipe to facilitate the installation.
- Mount the left and right side of the towing device from the bottom (provide the right side with a rubber shock absorber with a M6x16 screw and an elastic washer) and use six M12x1,25-40 screws with elastic and circular washers; DO NOT TIGHTEN!!!
- Insert the main girder of the towing device between the towing device sides prepared in this way, and attach it with four M12x35 screws together with circular washers and M12-DIN castle nuts. Now align and balance everything and tighten properly according to the tightening moments.
- Make recesses in accordance with the vehicle type and model, and mount all parts dismantled under item 1 back to their places again.

CZ

GB

D

Montageanleitung

- Die Kunststoffabdeckung des Chassis sowie die Zugöse abmontieren (die Zugöse wird nicht mehr gebraucht). Das Auspuffrohr lösen, um die Montage zu vereinfachen.
- Die rechte und linke Seite der Zuganlage von unten montieren (die rechte Seite mit einem Gummi-Dämpfer mit einer Schraube M6x16 und einer flexiblen Scheibe ansetzen) und dann sechs Schrauben M12x1,25-40 mit flexiblen Scheiben und Kreisscheiben benutzen; NICHT FESTZIEHEN!!!
- Zwischen dieser Weise vorbereiteten Seiten den Hauptträger der Zuganlage einsetzen und diesen mit vier Schrauben M12x35 mit flexiblen Scheiben und Kronmüttern M12-DIN befestigen. Nun alles ausrichten und nach Ziehmomenten ordentlich festziehen.
- Ausschnitte lt. dem Fahrzeugtyp und -Modell fertigen und alle unter Punkt 1 abmontierten Teile wieder zurückstellen.

TYPE:
VTZ 001/2-357

SVC NÁCHOD,s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,
547 01 Vysokov-ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail:svc@svcnachod.cz

Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůbků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

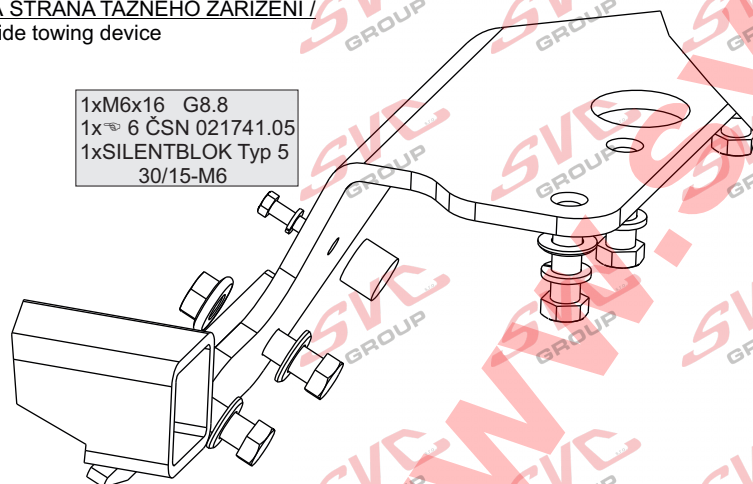
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

DETAIL A - PRAVÁ STRANA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ /

-Right side towing device



JEN PRO TYP TZ:

VTZ 001/2-357, Toyota Auris HB r.v.10/2006->07/2009 Type E15

SPODNÍ HRANA NÁRAZNÍKU /
Bottom edge of the bumper

MĚŘÍTKO 1:1
Scale

110

VÝŘEZ SVC/
CUT SVC

OSA VOZU /
Axis car

R6

60* ...dle modelu

TYPE:
VTZ 001/2-357

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,
549 12 Vysokov-ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

10/12 SVC Náchod

2

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz